

ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
Кафедра німецької філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

АКАДЕМІЧНИЙ ДИСКУРС

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	01 Освіта / Педагогіка
Спеціальність	014 Середня освіта
Предметна спеціальність (Спеціалізація) (за наявності)	014.022 Середня освіта. Мова та література (із зазначенням мови)(Німецька мова і література)
Освітня програма	Німецька мова і література
Статус дисципліни	обов'язкова
Мова навчання	німецька

Ужгород 2022

Робоча програма навчальної дисципліни «Академічний дискурс» для здобувачів вищої освіти галузі знань **01 Освіта / Педагогіка**; спеціальності **014 Середня освіта**; предметної спеціальності (спеціалізації) **014.022 Середня освіта. Мова та література (Німецька мова і література)**; освітньої програми **Німецька мова і література**.

**Розробник:** **Зимомря І.М.** доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології, завідувач кафедри теорії та практики перекладу

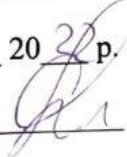
Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри **німецької філології**

протокол № 10 від «30» червня 2022 р.

В.о. завідувача кафедри  Наталія КУРАХ

Схвалено науково-методичною комісією факультету іноземної філології

протокол № 6 від «30» 06 2022 р.

Голова науково-методичної комісії  Вікторія СИНЬО

© Зимомря І.М., 2022 р.

© ДВНЗ «Ужгородський національний університет», 2022 р.

## 1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС –3	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 90	<b>перший</b>	<b>перший</b>
Кількість модулів – 2	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – 3  самостійної роботи студента – 4	<b>перший</b>	<b>перший</b>
	Лекції:	
	<b>20</b>	<b>6</b>
	Практичні (семінарські):	
	<b>16</b>	<b>4</b>
Вид підсумкового контролю: екзамен	Лабораторні:	
	-	-
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:	
	<b>54</b>	<b>80</b>

## 2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна «Академічний дискурс» передбачена для студентів, які навчаються за програмою магістратури, та має за мету ознайомлення з особливостями побудови німецькомовного наукового дискурсу; вироблення стратегії написання наукових текстів різних жанрів; формування академічних та наукових комунікативних мовних компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та науковому професійному середовищі.

Пропонований курс посідає вагомe місце серед дисциплін, які вивчаються за програмою магістерської підготовки фахівців у сучасному глобалізованому суспільстві з огляду на нагальну потребу обміну інформацією та науковими напрацюваннями.

Відповідно до освітньої програми, вивчення дисципліни сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких компетентностей:

<b>ЗК-9.</b> Готовність до безперервного навчання та оволодіння сучасними знаннями.
<b>ЗК-11.</b> Здатність публічно презентувати результати роботи, висловлювати та обґрунтовувати власну думку.
<b>ЗК-14.</b> Здатність до ефективного розподілу власного часу.
<b>ФК-3.</b> Здатність розуміти та створювати зв'язні тексти наукового стилю, а також виробити стратегію оволодіння академічним письмом німецької мови як видом комплексної діяльності.
<b>ФК-8.</b> Здатність визначати та аналізувати особливості граматичної форми, значення та вживання мовних одиниць.
<b>ФК-9.</b> Здатність до адекватної рецепції і продукції німецькомовного мовлення на уроках німецької мови.
<b>ФК-10.</b> Здатність забезпечувати ефективну комунікацію під час освітнього процесу.
<b>ФК-11.</b> Здатність орієнтуватися в літературному процесі та методиках викладання.
<b>ФК-12.</b> Здатність розуміти та використовувати мову, що вивчається в усній та письмовій формах для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах діяльності.

## 3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми, вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких результатів навчання:

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
Знати методологію, технології та організацію науково-дослідницької діяльності в галузі освіти та вміти висвітлювати й узагальнювати її результати.	ПРН-1
Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	ПРН-2
Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й	ПРН-6

організації успішної комунікації.	
Знати принципи, технології та прийоми аналізу і створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів іноземними мовами.	<b>ПРН-9</b>
Застосовувати знання німецької мови у чотирьох видах мовленнєвої діяльності; адаптувати своє мовлення до конкретних умов та ступеня навчання.	<b>ПРН-10</b>
Вміти використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі для побудови наукових текстів різних жанрів.	<b>ПРН-13</b>
Застосування продуктивного писемного мовлення у професійній діяльності.	<b>ПРН-16</b>

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами освіти після опанування навчальної дисципліни «Академічний дискурс»:

<b>Очікувані результати навчання</b>	<b>Шифр ПРН</b>
Володіти методологією, технологією та організацією науково-дослідницької діяльності в галузі освіти та вміти висвітлювати й узагальнювати її результати.	<b>ПРН-1</b>
Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	<b>ПРН-2</b>
Уміти застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.	<b>ПРН-6</b>
Знати принципи, технології та прийоми аналізу і створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів іноземними мовами.	<b>ПРН-9</b>
Уміти застосовувати знання німецької мови у чотирьох видах мовленнєвої діяльності; адаптувати своє мовлення до конкретних умов та ступеня навчання.	<b>ПРН-10</b>
Могти використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі для побудови наукових текстів різних жанрів.	<b>ПРН-13</b>
Уміти застосувати продуктивне писемне мовлення у професійній діяльності.	<b>ПРН-16</b>

#### **4. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ**

##### **Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання**

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни є:

- екзамен
- презентації
- виконання індивідуальних та групових завдань

- комплексні контрольні роботи.

### Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: Опитування. Усний індивідуальний і фронтальний контроль

Форма модульного контролю: Письмова

Форма підсумкового семестрового контролю: Усний

### Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота								Модульна контрольна робота	Сума
T1	T2	T3	T4	T5				50	100
10	10	10	10	10					

T1, T2 ... – теми

### Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль II)

Поточне оцінювання та самостійна робота								Модульна контрольна робота	Сума
T1	T2	T3	T4	T5				50	100
10	10	10	10	10					

T1, T2 ... – теми

### Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль II	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні (семінарські) заняття	13	50	13	50
Лабораторні заняття (допуск, виконання та захист)				
Комп'ютерне тестування при тематичному оцінюванні				
Письмове тестування при тематичному оцінюванні				
Презентація				
Реферат				
Есе				
Модульна контрольна робота	1	50	1	50
<b>Разом</b>		<b>100</b>		<b>100</b>

## Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## 5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### 5.1. Зміст навчальної дисципліни ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1

#### Академічна та наукова німецька мова

- Тема 1. Академічний текст. Визначення. Дефініції.  
 Тема 2. Типи та структура німецькомовних текстів наукових проектів.  
 Тема 3. Композиційні особливості академічного письма.  
 Тема 4. Стратегії інтерпретації німецькомовних наукових та науково-технічних текстів.  
 Тема 5. Аргументація, порівняння та протиставлення у наукових текстах.

### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2

#### Особливості німецькомовного академічного дискурсу

- Тема 6. Лексичні особливості німецькомовного академічного дискурсу.  
 Тема 7. Термінологічні аспекти наукової мови.  
 Тема 8. Граматичні особливості іншомовного наукового тексту.  
 Тема 9. Стандарти цитування в німецькомовному академічному дискурсі.  
 Тема 10. Сутність академічної доброчесності.

### 5.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин	
	Форма навчання: денна	
	Р	О
	у тому числі	

		лекції	практичні (семінарські)	лабораторні	індивідуальна робота	самостійна робота
<b>Модуль 1</b>						
<b>Змістовий модуль 1. Академічна та наукова німецька мова</b>						
Тема 1. Академічний текст. Визначення. Дефініції.		2	1			6
Тема 2. Типи та структура німецькомовних текстів наукових проєктів.		2	1			6
Тема 3. Композиційні особливості академічного письма.		2	1			6
Тема 4. Стратегії інтерпретації німецькомовних наукових та науково-технічних текстів.		2	2			6
Тема 5. Аргументація, порівняння та протиставлення у наукових текстах.		2	1			4
Контрольна робота			2			
<b>Змістовий модуль 2. Особливості німецькомовного академічного дискурсу</b>						
Тема 6. Лексичні особливості німецькомовного академічного дискурсу.		2	1			6
Тема 7. Термінологічні аспекти наукової мови.		2	1			6
Тема 8. Граматичні особливості іншомовного наукового тексту.		2	1			6
Тема 9. Стандарти цитування в німецькомовному академічному дискурсі.		2	2			4
Тема 10. Сутність академічної доброчесності.		2	1			4
Контрольна робота			2			
Разом за модуль	90	20	16			54
<b>Разом за семестр</b>	90	20	16			54

### 5.3. Теми практичних (семінарських, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
	Тема 1. Академічний текст. Визначення. Дефініції.	1	1
	Тема 2. Типи та структура німецькомовних текстів наукових проєктів.	1	1
	Тема 3. Композиційні особливості академічного письма.	1	
	Тема 4. Стратегії інтерпретації німецькомовних наукових та науково-технічних текстів.	2	
	Тема 5. Аргументація, порівняння та протиставлення у наукових текстах.	1	
	Контрольна робота	2	
	Тема 6. Лексичні особливості німецькомовного академічного дискурсу.	1	1
	Тема 7. Термінологічні аспекти наукової мови.	1	

	Тема 8. Граматичні особливості іншомовного наукового тексту.	1	
	Тема 9. Стандарти цитування в німецькомовному академічному дискурсі.	2	
	Тема 10. Сутність академічної доброчесності.	1	1
	Контрольна робота	2	
	<b>Разом</b>	<b>16</b>	<b>4</b>

#### 5.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	К-ть годин	
		денна	заочна
	Тема 1. Академічний текст. Визначення. Дефініції.	6	8
	Тема 2. Типи та структура німецькомовних текстів наукових проєктів.	6	8
	Тема 3. Композиційні особливості академічного письма.	6	8
	Тема 4. Стратегії інтерпретації німецькомовних наукових та науково-технічних текстів.	6	8
	Тема 5. Аргументація, порівняння та протиставлення у наукових текстах.	4	8
	Тема 6. Лексичні особливості німецькомовного академічного дискурсу.	6	8
	Тема 7. Термінологічні аспекти наукової мови.	6	8
	Тема 8. Граматичні особливості іншомовного наукового тексту.	6	8
	Тема 9. Стандарти цитування в німецькомовному академічному дискурсі.	4	8
	Тема 10. Сутність академічної доброчесності.	4	8
	Разом:	<b>54</b>	<b>80</b>

### 6. ПРОГРАМИ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ

Технічні засоби: комп'ютер, інтерактивна дошка, проектор, смартфони

### 7. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Bohl Th. Wissenschaftliches Arbeiten im Studium der Pädagogik. Arbeitsprozesse, Referate, Hausarbeiten, mündliche Prüfungen und mehr...3. Auflage, Weinheim und Basel, 2008.
2. Burchert H., Sohr S. Praxis des wissenschaftlichen Arbeitens. Eine anwendungsorientierte Einführung. 2. Auflage, Oldenburg, Wissenschaftsverlag, 2008.
3. Eco U. Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt. 10. Auflage, Heidelberg, 2003.
4. Fromm M., Paschelke S. Eine Einführung und Anleitung für pädagogische Studiengänge. Münster, 2006.
5. Karmasin M., & Ribing, R. Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten: Ein Leitfaden für Seminararbeiten, Bachelor-, Master-, Magister- und Diplomarbeiten sowie Dissertationen. UTB GmbH, 2014.
6. Kornmeier M. Wissenschaftlich schreiben leicht gemacht: Für Bachelor, Master und Dissertation. UTB GmbH, 2016.
7. Kruse O. Keine Angst vor dem leeren Blatt. Ohne Schreibblockaden durchs Studium. 12. völlig neu bearbeitete Auflage, Frankfurt am Main, Campus Verlag, 2007.
8. Lange U. Fachtexte lesen-verstehen-wiedergeben. 2. Auflage, Stuttgart, UTB Verlag, 2018.

9. Lehmann G. Anfertigen von wissenschaftlichen Arbeiten im pädagogischen Studien- und Wissenschaftsbetrieb. Ein Leitfadens für Lehramtsstudenten, Referendare und Doktoranden. 1. Auflage, Augsburg, 2009.
10. Mittelstraß J., Trabant J. Wissenschaftssprache. Stuttgart, J.B. Metzler, 2016. 215 S.
11. Moll M., Thielmann W. Wissenschaftliches Deutsch. Konstanz, UVK Verlagsgesellschaft, 2017. 237 S.
12. Rost F. Lern- und Arbeitstechniken für das Studium. 7. überarbeitete und aktualisierte Auflage, Wiesbaden, Springer Verlag für Sozialwissenschaften, 2012.
13. Standop E., Meyer M. L.G. Die Form der wissenschaftlichen Arbeit. Ein unverzichtbarer Leitfadens für Studium und Beruf. 17., korrigierte und ergänzte Auflage, Wiebelsheim, 2004.
14. Szurawitzki M., Busch-Lauer I. Wissenschaftssprache Deutsch. International. Interdisziplinär. Interkulturell. Narr Dr. Gunter Verlag, 2015. 126 S.
15. Werder L. v. Kreatives Schreiben von Diplom- und Doktorarbeiten. Berlin/Milow, 1992.
16. Вимоги до оформлення наукових робіт студентів. URL: <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/155>
17. Науковий стиль фахового мовлення. URL: <https://nmapo.edu.ua/zagruzka/VN-MNR-8.pdf>

**Результати перегляду  
робочої програми навчальної дисципліни**

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)